

Dear mothers, dear fathers,
We hope you enjoy the picture
book that your paediatrician has
given you!

Your child will enjoy looking at a
picture book, being read to and
talking with you.
TV and CDs don't help our children
because the kids can't talk with them.

This picture book was presented to
you on behalf of the Citizens Founda-
tion of Celle and the Celle Library
Society. There are more picture books
in your kindergarten, in book shops,
and at the public libraries listed on
the German-language page, where
children can borrow books for free.

Best Wishes
Your Citizens Foundation of Celle
Your Celle Library Society

Sevgili anneler, sevgili babalar,
size çocuk doktorundan teslim
üzerinden bu hediye bir resim
kitapı!

Çocuğunuz bunu sever ona ve
onunla konuşun, cocuğunuza bir
resimli kitapdan okuyunuz.
Televizyon ve Dil CD, çocuklara
yardım edemez, çünkü onlar bu
durumda sessiz kalırlar.

Çocuğunuzla birlikte kitaplara bakın ve
onunla çok konuşun. Çok yakın bir zaman
da başarılar göreceksiniz.
Bir Hamburger soruşturma göstermiştir ki,
düzenli cocuklara okunursa daha geniş
kelimelere diğer çocuklara oranla sahip
olurlar.

En iyi dileklerle
Sizin Cemaat vakfı Celle
Sizin Kütüphane Toplum Celle

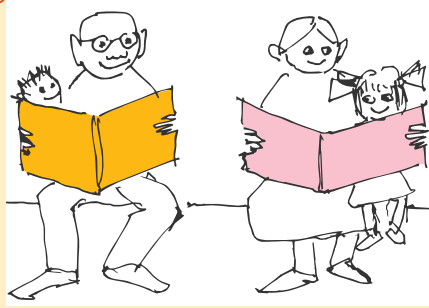
Englisch

Books make life richer, they show and explain
the world to us. Children who get a good start
with books are at a definite advantage in life.

Two-year-olds can learn to form longer sentences.
They want to learn new words and their meaning.
Help your child to do this. Read to him or her, old
favourites over and over, and new books, too.
Being read to calms kids down, it consoles and
assures them.

Look at books with your children and talk to
them a lot. You'll notice the difference. Research
in Hamburg has shown that children that are read
to have a clearly larger vocabulary than others do.

"...Therefore it is a unique gift for children to be
read to, having their imagination stimulated and
being shown how fascinating life can be."
Günter Grass, Herta Müller ...and many other
signatories of the Weilheim Education Appeal.



Türkisch

Kitaplar, hayatlarını zenginleştirmek
göstermek ve dünya yi açıklar.
Çocuklar kadar başlaması ile
büyümeye izinler, avantajı açık.

Yaklaşık iki yıl ile, çocuğunuzun uzun cümleler kurmaya
öğrenebilir. Her zaman defterler ile istediği kelimeleri
karşılama için yeni anlamlar ister. Yardım edin. Yeni ve
sevdi kitaplardan okuyun. Bu metinlerin tekrarlayın.
Okumak yatıştırır ve rahatlatır ve güvenlik sağlar.

Bu resimli kitap cemaat vakfı Celle ve
Kütüphane Celle hediye verecektir. Resimli
kitaplar da Kirecde bulunabilir, kitap ticaret
yerlerde ve çocuklar için kütüphane de
ücretsiz çocuklar için alınabilir.

"...Bunları okur eğer onların hayal gücünü uyarmak ve onları hayatın
hayranlık verir Bu nedenle, çocuklar için hiçbir şey yeri doldurulamaz
bir hediye."
Günter Grass, Herta Müller, Franz Beckenbauer, Wolf Biermann,
Loriot, Helmut Schmidt ve daha birçok (Weilheimer eğitim temyizi)

Birez dê, brez bav,
Em kefxwşıya we ji bo pirtûka
dimênan ku doktorê zarokan wek
diyarî dayê we dixwazin!

Ku hun bi zaroka xwe re li pirtûkên
bi wêne binêrin, ji wan re bixwînin,
û bi wan re li ser pirtûkê bipeyivin,
ew kefxweş dibin.
Televizon û CD ê tu sudeke nade
zarokan, ji ber ku zarok bêdeng û
melişî dimînin.

Bürgerstiftung Celle û Bibliotheksge-
sellschaft Celle dikarin van pirtûkên
bi wêne diyariyê we bikin.
Mîrov dikare pirtûkê-dimên û wêneyan
ji baxçê zarokan, pirtûkxanên ji civakê
re vekirî deyn bike.

Bi daxwaziyên herî baş
Vakfa-cevata Celle a we
Pirtûkxana-gel ya Celle
a we

Дорогие мамы, дорогие папы,
Вам доставит большое удовольствие
иллюстрированная книга-подарок,
которую Вы получите от своего
педиатора!

Ваш ребёнок любит, когда Вы
вместе с ним рассматриваете
картинки в книге, читаете ему и
вместе с ним обсуждаете.
Телевизор и CD ребёнку не
помогают, потому что он при
этом молчит.

Примерно с двух лет Ваш
ребёнок учится составлять
длинные предложения. Он
стремится учить новые слова
и узнавать их значения.
Поддержите Вашего ребёнка,
читайте для него,
полюбившиеся рассказы
перечитывайте снова, а так же
и новые книги.
Чтение успокаивает, утешает
и обеспечивает безопасность.

"... Таким образом, это незаменимый подарок для детей, если вы
для них читаете, это стимулирует их воображение и дает им
любовь к чтению".
Günter Grass, Herta Müller, Franz Beckenbauer, Wolf Biermann,
Loriot, Helmut Schmidt u öp. (Weilheimer Bildungs-Appell)

Kurdisch

Pirtûk jiyanê geş dikin, Ew cîhanê dide zanîn û
raber dikin. Zarokê, di despêkê dê bi pirtûkan
mezin bibin, bi derfet û merc in.

Bi vî awayî zaroka we ta du saliya xwe de dikane
hevokên dirêj bikarbîne û hewes bike ku peyvên nû
bi watweya wan ve fêrbibin.
Piştigiriyê bidin zarokên xwe, pexşan û babetên ew
jê ez dikin, ji wan re çenbare bixwîne, bêguman
pirtûkên nû ji. Ji bo wan xwendin, wan helîm dike,
bilî dike û ewlekariyê dide wan.

Ku hûn bi zaroka xwe re li pirtûkan benêrin, bi wê
rê zedê biaxivin, dê hûnê di demeke kurt de
serkeftinê bibînin.
Lekolînêkê ji Hamburg daye xuyakirin ku zarokên ji
wan rê tê xwendin, gêncîneya peyvên wan
ji yên din dewlementir in.

"... Ji bo şiyarkirina xewnewrojkên wan û heyîrîşînê, pirtûk
û xwendina wê ji bo zarokan diyariyêke bê hempa ye."
Günter Grass, Herta Müller, Franz Beckenbauer, Wolf
Biermann, Loriot, Helmut Schmidt û gelêk kesê din
(daxuyaniya perwerdê ya Weilheimer)

Russisch

Книги обогащают нашу жизнь,они
показывают и объясняют мир.
Дети, которые с самого рождения
растут с книгой имеют преимущество.

Рассматривайте книги
вместе с Вашим ребёнком и
побольше разговаривайте с
ним. И тогда вы очень скоро
увидите результаты.
Исследования Hamburger
Untersuchung показали, что
дети, которым регулярно
читают книги, имеют более
обширный словарный запас,
чем другие.

С наилучшими пожеланиями
Ваш Ваш
Bürgerstiftung Celle Bibliotheksgesellschaft Celle

Эту иллюстрированную книгу
дарит Вам общественный
фонд и библиотека города
Celle.
Иллюстрированные книги так
же Вы можете найти в Вашем
детском садике, в книжном
магазине а так же бесплатно
взять почитать в библиотеке.

Buchstart 2



Kinder lieben Bücher

BÜRGER
STIFTUNG
CELLE

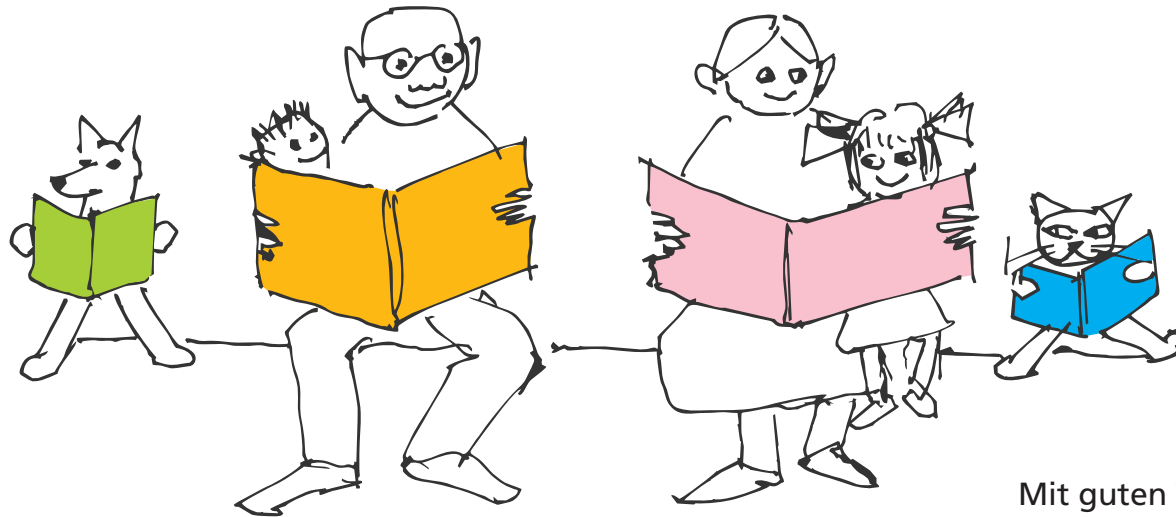
BIBLIOTHEKS-
GESELLSCHAFT CELLE

Liebe Mütter, liebe Väter, viel Freude mit dem Bilderbuch-Geschenk, das Ihnen Ihr Kinderarzt überreicht hat!

Bücher bereichern das Leben,
sie zeigen und erklären die Welt.
Kinder, die von Anfang an mit
Büchern aufwachsen, sind klar im
Vorteil.

Ihr Kind mag es, wenn Sie
mit ihm ein Bilderbuch
ansehen, ihm vorlesen
und mit ihm sprechen.

Fernsehen und Sprach-CD
helfen dem Kind nicht,
weil es dabei stumm
bleibt.



Mit guten Wünschen

Sehen Sie sich gemeinsam mit Ihrem Kind Bücher an
und sprechen Sie viel mit ihm. Dann werden Sie sehr
bald Erfolge sehen.
Eine Hamburger Untersuchung hat ergeben, dass
Kinder, denen regelmäßig vorgelesen wird, einen
deutlich größeren Sprachschatz haben als andere.

Dieses Bilderbuch schenken
Ihnen die Bürgerstiftung
Celle und die Bibliotheks-
gesellschaft Celle.
Bilderbücher finden Sie
auch in Ihrem Kinder-
garten, im Buchhandel und
zur kostenlosen Ausleihe
für Kinder in Ihrer öffent-
lichen Bücherei (siehe
rechts).

Ihre
Bürgerstiftung Celle

Ihre
Bibliotheksgesellschaft Celle

Mit etwa zwei Jahren kann Ihr Kind lernen, längere
Sätze zu bilden. Es will immer neue Wörter mit ihren
Bedeutungen kennenlernen.
Unterstützen Sie Ihr Kind dabei, lesen Sie ihm vor,
geliebte Texte natürlich immer wieder, aber auch
neue Bücher.
Vorlesen beruhigt und tröstet und gibt Sicherheit.

„... Deshalb ist es ein durch nichts zu ersetzendes Geschenk für
die Kinder, wenn man ihnen vorliest, ihre Fantasie anregt und
ihnen die Faszination des Lesens vermittelt.“
Günter Grass, Herta Müller, Franz Beckenbauer, Wolf Biermann,
Frank Elstner, Lorient, Helmut Schmidt und viele weitere
(Weilheimer Bildungs-Appell)

Hier können Sie weitere Bücher ausleihen, auch Bilderbücher:

Bücherei Ahnsbeck
Hauptstraße 28
29353 Ahnsbeck

Gemeindebücherei Beedenbostel
Schulstraße 4 (Dorfgemeinschaftshaus)
29355 Beedenbostel

Stadtbücherei Bergen
Schulstraße 10
29303 Bergen

Gemeindebücherei Bröckel
Hauptstraße 75
29356 Bröckel

Stadtbibliothek Celle
Arno-Schmidt-Platz 1
29221 Celle

Stadtbibliothek Celle
Zweigstelle Lauensteinplatz 2
29225 Celle

Gemeindebücherei Eldingen
Schulstraße 11 (Grundschule)
29351 Eldingen

Gemeindebücherei Faßberg
Immenweg 1
29328 Faßberg

Gemeindebücherei Hambühren
Versonstraße 7
29313 Hambühren

Gemeindebücherei Hermannsburg
Harmsstraße 3a
29320 Hermannsburg

Gemeindebücherei Hohne
Schulweg 1
29362 Hohne

Bücherstube Müden/Oertze
Unterlüßer Straße 5
29328 Müden/Oertze

Gemeindebücherei Nienhagen
Bahnhofstraße 4
29336 Nienhagen

Gemeindebücherei Lohheide
Schulweg 16
29303 Lohheide

Gemeindebücherei Unterlüß
Urwaldschneise 1
29345 Unterlüß

Gemeindebücherei Wathlingen
Villeparisisplatz
29339 Wathlingen

Gemeindebücherei Wietze
Steinförder Straße 37
29323 Wietze

Gemeindebücherei Winsen (Aller)
Am Amtshof 4
29308 Winsen (Aller)

Fahrbücherei Landkreis Celle
Rebberlaher Straße 3a
29348 Eschede
Fahrplan:
www.kreisfahrbuecherei-celle.de

 **BÜRGER
STIFTUNG
CELLE**
www.buergerstiftung-celle.de
info@buergerstiftung-celle.de

 **BIBLIOTHEKS-
GESELLSCHAFT CELLE**
www.bg-celle.de
info@bg-celle.de

